

DEUXIÈME ACTE

PREMIER TABLEAU

PRÉLUDE
"Paris s'éveille"

Andante tranquille et majestueux ♩ = 56

PIANO

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It begins with the instruction *pp soutenu* and ends with *cresc.*. The second system continues in bass clef, featuring a *dim.* marking and a section marked *pp (lointain)* with a change in time signature to 2/4. The third system is also in bass clef, with *cresc.* and *dim.* markings. The fourth system is in treble clef, featuring triplets and a *pp* marking. Pedal markings (*Ped.* and *☆ Ped.*) are placed below the staves to indicate when to use the sustain pedal.

pp soutenu *cresc.*

dim. *pp (lointain)*

cresc. *dim.*

pp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

un peu animé

Cédez a Tempo

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *mf* and *p*. Pedal markings are present. A star symbol is at the end of the system.

un peu animé

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *mf*. Pedal markings are present. A star symbol is at the end of the system.

en ralentissant

rit.

a Tempo ♩ = 60

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *dim.*, *ppp*, and *p*. Pedal markings are present. Star symbols are at the end of the system.

en animant peu à peu

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *mf* and *dim.*. Pedal markings are present. Star symbols are at the end of the system.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *mf*. Pedal markings are present. Star symbols are at the end of the system.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a *cresc.* marking and a complex passage of sixteenth notes with fingering 5 and 6. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature is one sharp (F#).

revenez a Tempo

a Tempo

Second system of the piano score. It begins with a *ff* dynamic and a *Ped.* marking. The right hand has a sustained chord. The left hand has a melodic line with dynamics *mf*, *dim.*, and *p*. There are *☆ Ped.* markings under the left hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a *pp* dynamic and a triplet of eighth notes. The left hand has a melodic line with a *Ped.* marking. There are *☆ Ped.* markings under the left hand.

très ralenti

Tempo

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a *ppp* dynamic and a triplet of eighth notes. The left hand has a melodic line with a *Ped.* marking. There are *☆ Ped.* markings under the left hand.

laissez vibrer

rit.

Rideau

en se perdant

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand has a melodic line with a *Ped.* marking. There are *☆ Ped.* markings under the left hand.

La scène représente un carrefour au bas de la Butte Montmartre.

A gauche un hangar; à droite une maison — au fond, à droite, un escalier. Au loin, à droite, la Butte.

Au lever du rideau, sous le hangar, une laitière prépare son étalage et allume son feu. Près d'elle, sur une table à la terrasse d'un marchand de vin, une fillette (17 ans) plie les journaux du matin.

A droite, près d'une poubelle renversée, une petite chiffonnière travaille hâtivement; à côté d'elle une glaneuse de charbon et un bricoleur fouillent les ordures. Des ménagères vont aux provisions.

Cinq heures du matin en Avril. — Un léger brouillard enveloppe la Ville.

SCÈNE I

a Tempo $\text{♩} = 52$

LA PETITE CHIFFONNIÈRE

Dir'qu'en c'moment y a des

$\text{♩} = 66$

LA GLANEUSE DE CHARBON

femmes qui dorment dans de la soie! Bah! les draps de

cresc.

LA PETITE CHIFFONNIÈRE

soie s'usent plus vite que les autres. Oui,

dim. *pp*

LA GLANEUSE

la
r/c

parecqu'on y dort plus long - temps! Grande bête!

Un Noctambule paraît.

Animé

LA PETITE CHIFFONNIÈRE

la
g

ton tour viendra... Mon tour? si c'était

cresc.

Le Noctambule s'approche de la Plicieuse.

LE NOCTAMBULE

la
r/c

vail Si jo - li - e, si ma - tin...

f *3* *3*

Ped. *

Il tourne autour de la fillette.

le
n

Lent
mystérieux

pp *cresc.* *mf* *dim.* *pp* *cresc.* *mf*

Cédez

Vite

Malice du desfin ——— qui revêt de sa —

suirez

Ped. ☆

Scherzando ♩ = 96 à 100

— tin — et de robes d'au — ro — — re les guetteuses de nuit aux

pp

ri — — des in — clé — men — — — tes et cache au li — ber —

pp

sans rigueur

— tin sous des voiles de nuit les fil — lettes d'au — — ro — — re que

tr b

Cédez a Tempo

le dé_sir tour - men - - - - te. Pressez

suivez *p* *qui* *cresc.*

Un baiser?

f *m.d.* *m.g.*

Ped. ☆ *sf* *sf*

a Tempo LA PLEUSE LE NOCTAMBLE

Pas_sез vof che - min! Mon che - min, — je le

pp *gracieur*

cher - che... me tendras-tu la per - che?

cresc. *mf*

Cédez
(avec afféterie)

a Tempo

Sans les lan-ter-nes de tes jo-lis yeux,

pp *suivez* *cresc.*

Cédez

a Tempo

je risque fort de me per- - - - dre!

f *suivez* *pp* *cresc.* *trb* *f*

La fillette lui tourne le dos. LA GLANEUSE (s'étirant) LE BRICOLEUR (geignant)

tu veux? Ah! Ah!

f *pp*

Andante ♩ = 60 à 69

LE NOCTAMBULE (regardant autour de lui)

En ce froid carre - four où gémit la souf -

p

Un peu anime (à la fillette)

1^{re}

-france, je me sens mal à fai - - - se, et sans ta jeu.ne

mf *dim.*

2^e

chair — il me semblerait choir au seuil du sombre en -

pp

a Tempo

3^e

-fer où le Dante écri - vit: « L -

pp *morendo*

a Tempo ♩ = 92

4^e

-ci point d'espé - - ran - - - ce!»

mystérieux *mf* *tr b*

sans rigueur

p

Le son de ma voix éveille-t-il en toi une vague souve_nan - ce...

a Tempo

que tu restes son - geu - - - se?..

pp

sans rigueur

a Tempo

ou bien un frais dé - sir fait-il bondir ton cœur d'amoureu - - -

p *mf* *suivre*

Ped.

LA PLEUSE

LA LAITIÈRE
(riant)

- - - se? Vous êtes fou! Sa fo -

dim. pp

Le Noctambule fait une pirouette.

la

_lie n'est pas dange_reu_se! Qui êtes-vous?

ff *dim.* *pp*

LE NOCTAMBULE jetant son manteau sur l'épaule et apparaissant séduisant, tout à fait joli dans un costume de Printemps auquel sont piqués quelques grelots de folie.

Large *mf* **Animé**

Je suis le Plai_sir de Pa_

$\text{♩} = 65$ $\text{♩} = 96$

p *pp*

Les deux femmes font un geste d'étonnement admiratif.

La Petite Chiffonnière, la Glaneuse, le Bricoleur interrompent leur travail et s'approchent. D'autres figures de souffrance, sorties de l'ombre, se groupent derrière eux.

Le Noctambule pirouette de nouveau.

ris!

tr *tr*

ff

2 Ped.

LA LAITIÈRE **LE NOCTAMBULE** **Audante** $\text{♩} = 66$

Où allez-vous? Je vais vers les A_man_tes

p

Animé a Tempo

que le Dé - - sir tourmen - - - tel Je

$\text{♩} = 80$

cresc. *mf* *dim.* *pp* *mf*

Animé

vais, cher - chant les cœurs — qu'on - bli - a le bonheur. —

cresc. *mf*

Montrant la Ville. en animant

Là - bas gla - nant le Ri - re, — i -

$\text{♩} = 84$

dim *pp* *f* *mf*

le N

- ci se - mant l'En - vi - e, — prêchant par - tout — le droit — de

$\text{♩} = 100$

m.g.

Elargi

♩ = 69

♫ tous à la fo - - li - - - e: Je suis le Pro - cu - reur

ff *dim.*

rall.

Scherzando mod^{to}

à la Pieuse.

(ironique)

♫ de la gran - de Ci - - té! Ton hum - ble servi -

p *tr* *tr*

doux

♫ - leur ou ton maî - - -

dim. *pp* *tr*

Vif ♩ = 152

LA LAITIÈRE
(le menaçant de son balai)

Il Senfuit en riant -

LE NOCTAMBULE

au coin de la rue il heurte

LE CHIFFONNIER

♫ - - - tre! Effron - té! Ha u u u u u Hé!

ff *dim.*

le Chiffonnier et disparaît.

Le Chiffonnier chancelle et tombe.

1^{re} Ch

3

fait' attention! bu - tor!

ff

LE NOCTAMBULE (déjà loin) Modéré ♩=76

Le Bricoleur s'avance vers le Chiffonnier;

Je suis le Procureur

ff *suivez*

6

il le débarrasse de sa hotte, puis le relève.

2^e

de la gran - de Ci - té!

pp *morendo*

LE CHIFFONNIER (à part)

Andante (sans lenteur) 3

♩=69 Ah! je le con - nais... le mi - sé - ra - ble!

p

3

sans rigueur

le Ch. *ce n'est pas la première fois qu'il se trou - ve sur mon che -*

le Ch. *- min!*

mf *dim.*

(au Bricoleur)

le Ch. *Un soir, y a longtemps, je m'en souviens comme si c'était hi - er...*

Anim.

le Ch. *i - ci, au même en - droit, il m'est ap - pa -*

cresc. *f*

La Pieuse fait un paquet de ses journaux et s'en va.

Andante ♩ = 69

Animé

le Ch. - ru... hélas! il n'était pas

le Ch. seul ce jour là... u - ne fil -

le Ch. - let - - te lui donnait la main et sou - ri - ait

le Ch. à sa chanson... c'était ma fil - - - - - le!

suivez

Animé ♩ = 80
(dramatique) *p* ³ ³

1^{re} Ch. Je l'avais laissée là, au tra - vail...

1^{re} Ch. il est ve - nu, il lui a soufflé à l'o-reil - le ses

1^{re} Ch. tentations mau - vai - ses... et la co - quet - te l'a é - cou -

sans rigueur
(douloureux)

m.d. *suivez*

1^{re} Ch. - té... ell' l'a sui - vi... en s'enfuy - ant, elle m'a heur -

En pressant cresc.

m.d. *cresc.*

Fr. Ch.

-té... comme aujour-d'hui... je suis tom - bé!

Elargi $\text{♩} = 84$

le Ch.

Il sanglote. Il se met au travail.

ah! ah! ah! ah!

ff

LA GLANEUSE
(parlé)

rit. - - - -

LE BRICOLEUR

Pauvre hom - me! Bah! dans toutes les familles c'est la même

rit. a Tempo ($\text{♩} = 66$)

dim. *pp*

sans rigueur

Animé

chose! moi, j'en avais trois, j'en ai pu les te - nie!

mf *f*

suivez *cresc.*

a Tempo $\text{♩} = 60$
sans rigueur
cresc. ♩ ♩ ♩

rall.

1^{re} B

Faut pas leur en vou_loir si elles préfèr' à

pp *suivez* p *pp* *cresc.*

retenez - - - - -

notre vie d'enfer le pa-ra-dis qui les ap - - pelle là-bas...

ppp

suivez *pp*

LA PETITE CHIFFONNIERE (à part)

p

(très lointain) Est-c'que les bons lits, les belles

cresc. Elle tend les bras vers le soleil dont les premiers

ro - bes, comme le so - leil, ne devraient pas è - - tre à tout le

f

en se perdant

rayons éclairent la Butte.

Même mouvement ♩ = 60

Deux Gardiens de la paix

la
de C

mon - - - - - de!

mf

Ped. ☆

traversent lentement la scène et s'approchent de la Laitière.

Le carrefour s'anime.

p *cresc.* *dim.* *pp* le chant en dehors

♩ = 66

Ped.

Une Balayeuse apparaît au fond — elle s'avance vers le groupe.

1^{er} GARDIEN (à la Laitière)

Animez Belle journée!

cresc. *mf*

Ped. ☆

LA LAITIÈRE rit.

Voi - ci le prin - temps.

1^{er} GARDIEN

Plus vite ♩ = 92 rit. a Tempo ♩ = 76 La saison des a -

pp *p.*

☆

1^a Pour ceux qui ont vingt ans! J'ai...

2^e GARDIEN

1^{er} G. _mours... Bah! chacun son tour...

Animez

cresc.

1^{er} GARDIEN Un Gavroche s'approche de l'éventaire, se chauffe les mains au fourneau.

_tends encor le mien! Vous n'avez jamais aimé? Plus vite ♩ = 100

gai *mf* *p*

LA LAITIÈRE (simplement) cédez Les Gardiens rient. LE GAVROCHÉ (à la Laitière)

Je n'ai pas eu le temps! Un ptit noir?

dim. *rall.* *pp*

a Tempo animé ♩ = 80

Ped.

LA BALAYEUSE (fanfaronne)

Moi, j'ai eu chevaux et voitures...

soutenu et chanté

☆ Ped. ☆

(trionphante) Plus vite ♩ = 92

la
ti

Y a vingt ans j'étais la rei-ne de Pa-ri-s!

Ped. 7 7 7 7 *

(comique) a Tempo animé ♩ = 80

la
ti

rit. quell' dégringo-ladel hein?

dim. p mf dim.

Ped. 7 7 7 7 *

accél.

la
ti

mais je ne regret-te rien... je me suis tant a-mu-sée...

p cresc. expressif

Ped. 7 7 7 7 *

p (sentimentale)

la
ti

rall. Ah! la bel-le vi- - - el

Moins animé ♩ = 72
mystérieux

dim. ppp cresc.

Plus vite (92)

Le Gavroche qui l'a écoutée,

cresc. *f*

le joyeux, — le ten-dre, fi-noubli - a - - ble pa-ra -

hausse les épaules, puis, s'approche d'elle, la tire par la manche.

LE GAVROCHE
(avec une naïveté feinte)

p Dites:

rall. a Tempo moins animé ♩ = 69

mf *dim.* *pp*

- dis! — — — — —

LA BALAYEUSE

LE GAVROCHE (goguenard)

p 3

donnez-moi l'adresse... Quelle adresse? L'adresse...

♩ = 60

montrant la ville.
(tendre)

mf *mf* 3

de vol' para - dis! Mais, mon pe - tit, *p* c'est Pa -

Plus vite (92) *rall.* *rit.*

mf *dim.* *pp*

a Tempo 1^{re} ♩ = 56 LE GAVROCHE
(jouant l'étonnement)

Il regarde la ville.

-ris! Paris... c'est éton-

PPP mystérieux *cresc.* *dim.*

Animé ♩ = 84

Plus animé ♩ = 100

-nant! depuis que j'suis au monde j'm'en étais pas en-

p *sf* *cresc.* *sf*

1^{re} GARDIEN (bourru)

-core a-perçu! Allons, cir-cule!

mf *dim.* *ff*

LE GAVROCHE (sarquois, froidement)

De quoi... on n'peut pass'instruire?..

retenu ♩ = 84

pp *suivez* *ff*

1^{er} GARDIEN Il le pousse — le Gavroche s'en va, lentement —

Va travailler!

Lent $\text{♩} = 50$

LE GAVROCHE
(criant, ses mains en portevoix)

arrivé au coin de la rue il se retourne.

Y'en a donc que pour les femm's dans vot' para.

Animé $\text{♩} = 92$

cresc. *mf* *pp*

Geste menaçant des gardiens, le gamin s'enfuit, les gardiens s'éloignent du même côté.

1^{er} G. dis! — La Petite Chiffonnière, courbée sous le poids d'un sac de chiffons, s'en va d'un autre côté.

Lent

ff *pp* *cresc.*

La Balayeuse reprend son travail et disparaît dans la rue voisine. La Glaneuse s'approche de la Laitière.

LA PETITE CHIFFONNIÈRE (avec amertume)

Y'en a qu'pour les femmes!..

mf *dim.* *pp* *suivrez*

Le Chiffonnier et le Bricoleur montent l'escalier. Julien paraît au fond de la scène.

8

Vite rall.

mf

a Tempo

Vite rall.

pp *mf*

Il fait un geste à ses amis.

SCÈNE III

Allegretto (assez vif)

p *morendo*

$\text{♩} = 40\%$

Les Bohèmes s'avancent avec des allures de conspirateurs.
mystérieux et léger

pp *con sordini* *cresc.*

LE PEINTRE (à Julien)

LE SCULPTEUR

C'est i - ci? C'est là qu'elle tra -

dim.

La Glaneuse s'éloigne.

- vaille?

pp *cresc.*

JULIEN (indiquant la maison)

Sa mè - - re l'accompagne -

pp *dim.*

- ra jusqu'à cette por - - te... si -

♩ = 112 *très léger*

pp

- tôt dispa - rue, je m'é - lance... je rattrape Lou - i - se...

cresc. *pp*

(rageusement) LE PEINTRE

et, si ses parents re - fu - - - sent... Tu l'en-

cresc. *pp*

Julien approuve TOUS

- lè - - - ves! Bra - vo! bravo! bra - vo!

cresc. *f*

LE CHANSONNIER

Mais, consen - ti - ra - t - el - - - le?

dim. *p*

JULIEN Ils se répandent

Je la déci - de - rai! _____ un peu modéré

cresc. *f* *dim.*

sur la place: à droite, le Sculpteur, le Peintre et le Chansonnier — à gauche, Julien, l'Étudiant, un philosophe.

L'ÉTUDIANT (à Julien) LE SCULPTEUR (au Chansonnier)

f Nous en fe - rons notre Mu - - - se! *p* Le coin est jo -

♩ = 96

et le jeune Poète — les autres silencieusement inspectent les alentours.

UN JEUNE POÈTE LE PEINTRE

f _li... Mu - se des Bohêmes! *p* Un vrai carre_four à séré - na - - des...

pp

UN PHILOSOPHE (avec dédain) LE CHANSONNIER (au Peintre) L'ÉTUDIANT

f U - ne mu - se? *p* Nous aurions dû pren_dre nos instru_ments... On la couronne.

m. d.

Des têtes de bonnes paraissent aux fenêtres de la maison

LE SCULPTEUR LE PHILOSOPHE LE JEUNE POÈTE (enthousiaste)

p - ra! *f* Nous reviendrons. Les Muses sont mortes! On les ressus_cite.

Plus vite LE PEINTRE (lorgnant les fenêtres) LE SCULPTEUR LE CHANSONNIER

1^{re} Po

_ra! Les jo - lies filles! Mesdemoi - selles? Elles sont char-

LE JEUNE POÈTE

D'autres têtes paraissent à d'autres fenêtres; les bohèmes envoient des baisers et saluent; d'autres font les clowns. Le Chansonnier grattant sa canne comme

1^{re} C

- mantes! Ravissantes!

Pressez

ff

une guitare, se met en évidence. A l'écart dissertent les philosophes.

LE CHANSONNIER

a Tempo $\text{♩} = 104$

En - fants de la bo - hê - - -

p *mf*

1^{re} C

- me, nous ai - mons qui nous ai - - -

p *mf*

bien rythmé

me! Tou-jours gais et pim-pants, les femm's nous trouvent sédui - sants...

pp cresc. mf dim.

LE 2^e PHILOSOPHE (à l'autre)LE 1^{er} PHILOSOPHE

Pourquoi re - fuseraient-ils? Ils pré -

Quoiqu' sans ar - gents!

croisez p

LE 2^e PHILOSOPHE
(ironique)

-ferent sans doute en faire la femme d'un bour-geois! Mais,

Presqu' in - - di - gents!

croisez p

LE 1^{er} PHILOSOPHE

2^e Ph
1^{er} C

les ouvriers méprisent les bourgeois! Ah! ah! tu crois

écho

Cris et braves, des fenêtres on jette des sous:

1^{er} C

ca!

f

Agité ♩ = 112

Mais nous sommes très intelligents!

dim.

f

cresc.

les bohèmes saluent ironiquement.

LE PEINTRE (sautant)

Aimez-vous la peinture?

ff

LE SCULPTEUR (de même) LE CHANSONNIER (de même) LE JEUNE POÈTE

La sculpture? La musique? Je suis un grand po-

LE 1^{er} PHILOSOPHE (continuant de causer au milieu de l'autre groupe)

- è - - - te! Mon cher, l'i - dé -

Andante $\text{♩} = 66$

p *sf* *pp*

al des ouvri - ers c'est d'è - tre des bourgeois... tous approuvent

serrez *dim.* *p*

Le dé - sir des bour - geois: — è - tre des grands sei -

serrez *dim.*

nouvelle approbation plus nourrie (ironique)

1^{er} Ph
-gneurs... et le rê_ve des grands seigneurs: Vif

$\text{♩} = 84$

mf *dim.* *pp*

attention générale ironique

1^{er} Ph
de _venir des ar_tis - - - - -

f

f

suivez

(rires)

LE PEINTRE

1^{er} Ph
-tes! Et le rê_ve des ar - tistes?

Tempo

sf *pp*

LE 1^{er} PHILOSOPHE (avec emphase)

rit.

1^{er} Ph
È - - - - - tre des

f

suivez

Vite

Tous: «Bravo!»

LES BOHÈMES

1^{er} Ph dieux! _____

Oui, *Lent*

L'APPRENTI

a Tempo ♩ = 404

1^{er} Bo _ des dieux! Allez don travaillez; tas d'feignants!

LES BOHÈMES

Les Bohèmes descendent l'escalier en chantant. Le Philosophe, le Chansonnier, le Peintre et l'Étudiant vont dire adieu à Julien.

f Enfants de la bo - hê - - me,

Ped.

1^{er} Bo Nous aimons qui nous ai - - me. Tou -

dim.

JULIEN (à ses amis - fièvreusement)

Voici l'heure,
 - jours gais et pim - pants, les femmes nous trou - vent sé - dui - sants...

pp
mf -> pp
p

LE 1^{er} PHILOSOPHE

laissez - moi... Al -
 Quoiqu' sans ar - gents!

pp

LE CHANSONNIER (l'excitant)

- lons! bonne chance... En - lève là re - doutel!.. (déjà loin)
 Presqu'

ils s'éloignent

LE PEINTRE (avec mystère)

Sois é - lo -
in - - - di - gents!

morendo

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line for 'LE PEINTRE' with lyrics 'Sois é - lo -'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'in - - - di - gents!'. The bottom staff is a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes a triplet of eighth notes in the left hand and a melodic phrase in the right hand marked 'morendo'.

L'ÉTUDIANT (donnant une accolade à Julien)

-quent! A tout à l'heure...

écho

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line for 'L'ÉTUDIANT' with lyrics '-quent! A tout à l'heure...'. The middle staff is another vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes a melodic phrase in the right hand marked 'écho' and a bass line with some rests.

ils s'éloignent.

(très loin)

Mais nous somm's très in - tel - li -

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line with lyrics '(très loin)'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'Mais nous somm's très in - tel - li -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes a melodic phrase in the right hand and a bass line with eighth notes.

SCENE IV

Même mouv^t ♩ = 112

cris, lointains des bohèmes

-gouts!

Ped.

en élargissant

☆

Passionné et chaleureux

♩ = 88

Ped.

JULIEN (dans une agitation douloureuse)

El - le va pa - raî - - - tre, ma joie, mon tour-

☆

Ped.

☆

en ralentissant

-ment, ma vi - - - e!

cresc. *dim.* *p*

Ped. ☆ Ped. ☆

Voudra-t-el le me sui - - vre?

p *3* *3* *3* *3*

express. *cresc.*

Voudra-t-elle qu'aujourd'hui notre a - mour soit vainqueur!

f *3* *a Tempo* *3*

dim. *suivrez* *f*

Ped. ☆

Que dois - je lui

mf *m.g.*

Ped. ☆ Ped. ☆

di - - re? *f* Comment la dé-ci - der?

ralenti (avec angoisse) *p* 3 3
 Qui viendrait à mon ai - - de?..

Julien fait un geste de surprise, il écoute avec un émoi croissant

LA REMPAILLEUSE (lointaine)

Andantino tranquille $\text{♩} = 66$ (♩ = ♩ du Prélude)

p La ca - neus', racc'modeus' de chais'!..

M^e DE CHIFFONS (lointain) *pp*

Marchand d'chif.

Andantino tranquille

p *pp* 3 3 3 3 5

froté
 Ped. ☆

M^{de} D'ARTICHAUTS (lointaine)

p 3 3 3

ar_tichauts, des gros ar_tichauts!

(plus près) *f*

la ca_neus', racc'modeus' de chais's!...

M^{de} de chir

_fons, ferraille à vendr'!..

M^{de} DE CAROTTES

f

v'là d'la carotte elle est

en se perdant

pp

suivez

frôlé

Ped. *

pp Plus lent

à la tendress', la ver_duess'!

dim.

tell', v'là d'la carott'! d'la carott'! d'la

pp

Plus lent

M^{de} DE MOURON (enfant) (pres de la scène) a Tempo plus expressif ♩ = 72

(très loin) mou_ron pour les p'tits oi_

M^{de} de caro

ca_rott'!

a Tempo plus expressif

pp

Ped. *

Animez peu à peu
M^{de} D'ARTICHAUTS (se rapprochant)

M^{de} d'art
mf et à un sou, vert et tendre, et à un sou! _____ en

M^{de} de mour
 -seaux!

M^{de} DE MOURON (près de la scène) *f*
 mou - ron pour les
 FLÛTE DU CHEVRIER (lointain) (effet à l'8^{ve}) *mf*

Animez peu à peu
mf *dim.* *pp* *p*

M^{de} d'ar
 v'là des gros, des bien beaux!

M^{de} de mour
 p'tits _____ oi - seaux!

M^{de} ET M^{de} DE POMMES DE TERRE
 pomm'sterr'

CHŒUR coulisse.
 M^{de} DE TONNEAU
 Ton - - - neaux, ton - - -

M^{de} DE BALAIS
 ach'tez des ba-lais, _____

Fl^{de} du chev
f

mf $\text{♩} = 104$

M^{es} et M^{es} de pommes de terre

pois verts, ——— pois verts, ———

pomm's terr'; oh! les pomm's terre, au boisseau, ———

M^{es} de tonneaux, ——— v'là ——— l'mar —

M^{es} de balais

v'là l'marchand d'balais; ——— c'est pa - pa qui les fait, c'est

LA CLOCHE DU REPASSEUR

mf

crese.

Animez

M^{es} de pois

— dix sous ——— l'bois - seau! ———

M^{es} et M^{es} de pommes de terre

— troissous l'quart; ——— c'est d'la hol - land'! ———

M^{es} de tonneaux

-chand ——— d'ton - neaux! ———

M^{es} de balais

maman qui les vend, ——— c'est moi qui mang'l'ar - gent! ———

fl^{te} du chev

f

cin^{te} du repas

$\text{♩} = 112$

Elargi $\text{♩} = 88$

JULIEN (avec enthousiasme)

♩ = 76

Passionné et chaleureux

f

Ab! _____ chan - - son de Pa - ris _____ où

ff

Ped. *

cédez

vibre et pal - pi - - te mon - - - - me! Na -

md et m^{de} (lointain) pp

pois verts! _____ pois verts! _____

dim. suivez p

Ped. *

Animez peu à peu

- if et vieux re - fram du fau - bourg qui se - veil - - le,

pp cresc.

cresc. VARIANTE: reil - - le. ó Pa -

Au - - be so - no - - re qui réjou - is mon o - reil - le, Cris de Pa -

f *suivez*

Ped. * Ped. *

(♩=88) *a Tempo*

- ris, - - Voix de la ru - - - e: Ê - tes -

f *dim.* *p* *cresc.*

cresc. *élargi*

- vous le chant de vic - toi - - re de notre a - mour - - tri - om -

pp *cresc.* *f* *suivez*

All^o ♩ = 112

Des ouvrières paraissent,
Julien se cache dans le bangar.

- phant?

ff *dim.*

Scherzando

$\text{♩} = 96 \text{ à } 100$

BLANCHE (1)

MARGUERITE

léger, sautillant

pp

Bon - jour! Bon -

Elles disparaissent dans la maison.

BLANCHE

Vif $\text{♩} = 120 \text{ en pressant}$

- jour! Comment vas - tu?

Une autre paraît faisant un geste à une quatrième qui s'évance.

SUZANNE

rall. *a Tempo* $\text{♩} = 100$

pp

Nous sommes ena -

En animant

GERTRUDE

SUZANNE

- vance? *f* Il est huit heures... Ah!

(1) Toutes ces répliques face au public.

Elles entrent dans la maison, deux autres s'avancent, caquetant;

IRMA

Eh! bien, tu t'es a - mu -

CAMILLE

- sée, hier? Ah! — c'que j'ai ri! Tu

IRMA

Animé elle lui parle à l'oreille;

CAMILLE

sais.. le grand Lé - - on... *f* Vrai?

cresc.

elles disparaissent.

IRMA *f*

JULIEN *f* a Tempo $\text{♩} = 100$ Impatient il sort de

En maria-ge, ma chère! Viendra-t-el - - - le?

sa cachette, trois ouvrières entrent, le regardent gesticuler.

L'APPRENTIE (rires) *3 3*

MADELEINE ah! u u u u u

ÉLISE Eh! l'artiste!

Qu'il est beau!

Elles s'enfuient en riant, Julien les regarde entrer dans la maison, il reste peusil, puis il va vers la cue.

l'Ap il attend sabelle! c'te tête!

Mad ah! ah! ah! ah! ah! c'te tête!

El ah! ah! ah! ah! ah! c'te tête!

Modéré ♩ = 88

en animant

cresc.

(1) Dans certains théâtres on passe de A à B page 124

$\text{♩} = 416$

Julien, apercevant enfin Louise et sa mère, manifeste sa joie,

il revient en courant, va se cacher sous le hangar et guette,

Elargi $\text{♩} = 88$

rall.

étonné de ne pas les voir, il regarde;

il les aperçoit et se dissimule vivement.

rall. **B**

La Mère et Louise entrent;

elles s'arrêtent.

LA MÈRE (bougonnant)

Très lent $\text{♩} = 52$

p Pourquoi te retourner? Il nous

suit sans doute.. suffit! je d'mand'rai à ton père

Louise lève les yeux au ciel;

que dorénavant tu travailles chez nous.

Animé. $\text{♩} = 66$

mimique de Julien qui n'y pouvant tenir se montre à Louise;

Louise voyant Julien
porte la main à son cœur
Plus animé

Ah! t'as beau faire les gros yeux... on change-

$\text{♩} = 72$

pp

Aimez encore

la M

- ra ta mauvaise tête, Il faudra

m.g.

la M

bien que Loui - - se - reste — u - ne fille hon - nê - - te!

cresc.

la M

p allons, au revoir...

Retenu ♩ = 66

mf *dim.* *p*

Louise, froidement, lui tend
la joue; la Mère l'embrasse avec tendresse.
rall.

Louise entre dans la maison; la Mère s'éloigne lente-

pp

ments, surveille un instant les fenêtres de l'atelier; arrivée près de la rue, elle guette de tous côtés, méfiante, puis disparaît.

Musical score for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a harmonic accompaniment in the bass clef.

Julien se risque timidement,
Agité ♩ = 100

s'embardit.

Musical score for Julien's first entry, consisting of two staves. The treble clef staff contains a melodic line with dynamic markings *mf* and *pp*. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. The tempo is marked as *Agité* with a quarter note equal to 100 (♩ = 100). There are triplet markings in the treble clef.

hésite,

s'élançe dans la maison.

Musical score for Julien's second entry, consisting of two staves. The treble clef staff features a melodic line with sixteenth-note patterns and dynamic markings *cresc.* and *ff*. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. There are triplet markings and a *Ped.* (pedal) marking. A star symbol is present at the end of the system.

M^d DE LA RUE (lointain)
♩ = 88 *f* sans rigueur

v'là d'la carotte elle est bell! v'là d'la ca-rott! —

Musical score for the 'M^d DE LA RUE' section, consisting of two staves. The treble clef staff contains a melodic line with dynamic markings *dim.* and *p*. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. The tempo is marked as *♩ = 88* and *f sans rigueur*.

d'la ca-rott!

d'la ca-rott!

Musical score for the final vocal line, consisting of two staves. The treble clef staff contains a melodic line with dynamic markings *dim.* and *pp*. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. The tempo is marked as *pp*.

Julien reparait entraînant Louise.

Pressé

(affolée, se débattant)

LOUISE

(cri) **Vif** $\text{♩} = 126$ *ff* *Laissez-moi... ah! de* $\text{♩} = 152$ *sf > p*

Julien l'entraîne dans le hangar.

Louise se débat

JULIEN

grâ - ce! A - lors, ils ont re - fu - sé? *sf* *sf* *stringendo*

et veut fuir.

Plus mesuré

LOUISE

JULIEN

Je vous en prie! si ma mère re - ve - nait... Ils ont re - fu - $\text{♩} = 144$ *pp*

LOUISE

JULIEN

- sé? Vous me faites mourir de peur! Et tu sup -

- por - tes cet-te cho - se! cédez tu ne le re - vol - tes

p *suivrez*

LOUISE

Que puis-je fai - re? Ils sont les

Tempo

pas? Tu le de - man - des!

Tempo

pp *cresc.*

Elargissez

mai - tres! cédez

Elargissez

Pour - quoi, les mai - tres? Par - ce qu'ils

dim. *pp* *suivrez*

Moins pressé

cresc.

font fait nai - - tre, se croient-ils — le droit d'empri - son -

♩ = 126

Tempo

LOUISE

cédez - - - - - Juli - en!..

-ner — la jeunesse a do - ra - ble?

suivez *pp*

Ped. ☆

(suppliante)

ah! par pi - tié,

d'as - servir la vi - - - e! de la murer pour leur plai -

mf

LOUISE *mf* *Tempo*
 - sir! Laissez-moi par - tir! cédez Ta vo - lon - té, — désor -

dim. *mf* *Tempo*

cresc. *mf*
 - mais, est celle d'une femme et vaut la leur : Élargissez peu à peu

cresc. *mf* *Ped.* *

cresc. *ff* *rit.*
 tu es fem - me, tu peux, — tu dois vou -

ff *suivez*

f > p *rit.*
 - loir! Ah! je vais être en re - tard... laissez-moi par -

f > p *rit.* *suivez*

Julien, fâché de son indifférence, la laisse partir; elle fait quelques pas, puis revient, souriante, espiègle.

a Tempo 1^o animé

JULIEN

LOUISE
(naïvement)

p Tu ne m'aimes plus! Ce n'est pas vrai!

pp *soutenu*

2 Ped.

JULIEN

Louise troublée se détourne.

Si tu m'aimais, oublierais-tu ta pro-messe?

M^{de} DE LA RUE (lointain) *pp*

Vla du eres -

crese. *pp* 3 3 3

☆ *

JULIEN

p³ "Ecrivez en-core à mon

M^{de} son d'fontain', la san-té du corps!

dim. 3 3 3 *pp*

2 Ped.

J
 père, s'il re - fu - se vo - tre deman - de je promets de fuir a - vec
 MARCHANDE (enfant) (lointain)
 mou -

☆ Ped. ☆

Moins animé
 MARCHAND
 vous. Ah!
 - ron pour les p'tits oi - seaux!
 (lointain)
 pois verts!

M^{de}
 LOUISE (presque parlé)

♩ = 66
 p
 Ped. ☆ Ped. ☆

L
 si je pou - vais... si mon
 pois verts!

M^d
 FLÛTE DU CHEVRIER
 pp

expressif
 f
 Ped. ☆ Ped.

Vivement

JULIEN

LOUISE

1. *f*
 pé - re... Ton pé - re te pardonnerait! Ja -
f *dim.*
f *dim.*

Plus vif

L. *f*
 - mais! Mon aban - don le tue -
 JULIEN *f*
 Plus tard, quand ton bonheur...
f *dim.* *f*

élargissez

L. *cresc.* *ff* *dim.* *p* cédez
 - rait et je l'ai - memon pé - re, au tant que je
dim. *suivez*

Modéré

JULIEN

(la serrant dans ses bras)

1. *p* *cresc.*
 l'ai - me... Ah!... ah! Lou -
pp *m d* *suivez*

long *f* rit. Animé montrant la butte ensoleillée

ppp suivez le chant

f *mf* Ped. *

J *♩* = 100

- i - se, si n'aimes, partons de sui - te au Pa -

p dim.

dim. *p*

-ys où vi-vent li - - bres les A - mants! _____

p *cresc.* *f*

Viens, je te choie-rai tant, et toute ta vi - - - e!

pp *cresc.*

De la rue voisine viennent des cris et des rires.

Entendant les rires,

Vivace *J* *♩* = 152

viens vers la Joie et le Plai - sir! _____

p *cresc.* *f avec entrain*

Ped. *

Louise troublée veut fuir, Julien la retient.

Des ouvrières traversent la scène en riant.

a Tempo $\text{♩} = 100$

JULIEN

p
Si tu

mf
m'ai - - mes, Lou - i - - se,

cresc.
croisez

Elargi

Tempo

f
Viens, fuyons de sui - - te, si tu

Ped. ☆ Ped.

m'ai - mes, n'attends pas — plus long - temps!

p *ff*

f *p* Ped. *

Plus large Animé Pressez

Tiens ta prome - se dès maintenant, — Lou - i - - -

ff *f* *strident* *ff*

♩ = 158

Ped. 3 3 3

même mouvement (il veut l'entraîner)

- se! *ff* Lou - i - se!

♩ = 150

ff

LOUISE (éperdue, se débattant) JULIEN

Ju - lien! Viens!

ppp *pp*

LOUISE JULIEN

Ah! je deviens folle... Vers le plaisir!..

LOUISE

Je ne sais que fai - re... laissez-moi par - tir!

(avec tendresse) en ralentissant

f sans rigueur

demain... plus tard... je se - rai ta fem -

f passionné

me! Juli - en! mon bien-ai -

très ralenti

ppp suivez suivez

Très lent

ils s'embrassent

L

- mé!..

FLÛTE LOINTAINE DU CHEVRIER

en se perdant

$\text{♩} = 46$

pp

pizz

pp

Louise se dégage, s'éloigne; sur le seuil de la porte, elle lui envoie un baiser.

cresc.

mf *3*

serrez **Tempo** *pp* *cresc.*

SCÈNE VIII

Julien lui répond avec tristesse.

UN MARCHAND D'HABITS, descendant l'escalier.

Modéré

serrez *mf* *3* *dim.* *p* *pp*

Mar - chand d'habits!.. — a-vez-vous des habits à vendr' ?

$\text{♩} = 72$

(1)

Il interroge les fenêtres;

il se tourne d'un autre côté;

il sort.

un *mf*

Marchand — d'habits!.. — a-vez-vous des habits à vendr' ?

p *ppp*

prononcer: *habi à vendr'*

Très lent $\text{♩} = 46$ Julien, qui est resté accablé, quitte le hangar et s'achemine vers la rue.

pp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

animez un peu

cresc.

☆ Ped. ☆ Ped. ☆

$\text{♩} = 66$
LE MARCHAND

$\text{♩} = 58$ (au loin) *pp*

Mar -

mf *dim.*

Ped. ☆ Ped. ☆

1^{re} M^d

-chand d'habits!... a.vez-vous des habits à vendr'?

pp

Julien, près de la Yue, fait un dernier geste de désespoir et disparaît.

M^{de} (enfant) lointaine

Mou-ron pour les p'tits oi-seaux!..

FLÛTE DU CHEVRIER

dim. *pp* *cresc.*

Le rideau tombe lentement

M^{de} (très lointaine)

$\text{♩} = 50$

A la ten-dress! la ver-du-

dim. peu à peu

-ress!..

fin du premier tableau de deuxième acte

DEUXIÈME TABLEAU

INTERLUDE

Allegro non troppo $\text{♩} = 100$

PIANO

p léger

simile

The first system of the interlude consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a melody of eighth notes, with groups of three notes beamed together and marked with a '3' above them. The left hand (bass clef) plays a steady accompaniment of eighth notes, also in groups of three, marked with a '3' below them. The tempo is marked 'Allegro non troppo' with a quarter note equal to 100 beats per minute. The dynamics are 'piano' and 'p léger'.

The second system continues the musical piece. The right hand melody is marked with dynamics *p* and *mf*. The left hand accompaniment is marked *sempre pp*. The notation includes triplets and a fermata over the final notes of the system.

The third system features a melodic phrase in the right hand starting with the dynamic *f* and ending with *pp*. The left hand accompaniment remains *sempre pp*. The system includes a large slur over the right-hand melody and triplets in both hands.

The fourth system continues the melodic and accompanimental lines. The right hand melody is marked with *f* and *pp*. The left hand accompaniment is marked *sempre pp*. The system includes a large slur over the right-hand melody and triplets in both hands.

The fifth and final system of the interlude concludes the piece. It features the same melodic and accompanimental patterns as the previous systems, with triplets and a final fermata in the right hand. The left hand accompaniment is marked *sempre pp*.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment of triplets. Dynamics include *f* and *dimin.*

Second system of a piano score. The right hand continues with melodic triplets. The left hand accompaniment consists of steady triplets. Dynamics include *pp*.

Third system of a piano score. The right hand has melodic triplets. The left hand accompaniment consists of steady triplets. Dynamics include *mf* and *pp*.

Fourth system of a piano score. The right hand has melodic triplets. The left hand accompaniment consists of steady triplets. Dynamics include *cresc.* and *f*.

Fifth system of a piano score. The right hand has melodic triplets. The left hand accompaniment consists of steady triplets. Dynamics include *f*. Tempo marking: *Animé* ♩ = 120. Performance instruction: *M.D.*

Sixth system of a piano score. The right hand has melodic triplets. The left hand accompaniment consists of steady triplets. Dynamics include *mf* and *f*.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features several triplet markings (3) and sixteenth-note patterns. Dynamics include *mf* and *cresc.*. A '6' is written below the bass staff in several places.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. It includes a *f* dynamic marking and a *dimin...* instruction. There are markings for '6' and '12' above the treble staff. A 'Ped.' marking is present below the bass staff. A wavy line above the treble staff indicates a trill.

Third system of the musical score. It begins with the tempo marking 'Tempo 1^o *tr*' and a metronome marking '♩ = 108 *pp*'. The notation includes a trill above the treble staff and various rhythmic patterns in both staves.

Fourth system of the musical score. It continues the piece with a trill above the treble staff and various rhythmic patterns. A *f* dynamic marking is present. There are markings for '6' and '12' above the treble staff.

Fifth system of the musical score. It starts with the tempo marking 'un peu animé ♩ = 116' and the dynamic marking '*pp* léger'. The music features a mix of eighth and sixteenth notes. A *sf* dynamic marking is present at the end of the system.

Sixth system of the musical score. It continues the piece with a *p* dynamic marking. The notation includes triplet markings (3) and various rhythmic patterns in both staves.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth-note triplets and slurs. The bass clef staff contains a piano accompaniment with chords and a dynamic marking of *sf* (sforzando) with an accent mark.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a piano accompaniment with chords and a dynamic marking of *mf léger* (mezzo-forte, light).

Third system of musical notation. This system continues the musical material from the second system, showing the interaction between the treble and bass clef staves.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a piano accompaniment with chords and a dynamic marking of *mf*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a piano accompaniment with chords and a dynamic marking of *mf*.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and triplets.

Second system of musical notation, marked *Plus animé*. It includes dynamic markings *pp* and *ppp*, and features a triplet in the bass staff.

Third system of musical notation, marked *f*. It includes dynamic markings *pp* and *ppp*, and features a triplet in the bass staff.

Fourth system of musical notation, marked *Très animé* with a tempo marking of $\text{♩} = 144$. It includes dynamic markings *pp* and *ppp*, and features a triplet in the bass staff.

Fifth system of musical notation, marked *ff*. It includes dynamic markings *pp* and *ppp*, and features a triplet in the bass staff.

Tempo 1^o

expressif

ppp

Timbales

dim.

pp

Timbales

Timbales

ralenti

Timbales

Vif $\text{♩} = 152$

f

Rideau

Timbales

Ped.

reprenez peu à peu le Tempo 1^o

dim.

Un atelier de couture. Les ouvrières, autour des tables, travaillent en chantant.

Quelques unes bavardent; près du mannequin, deux ouvrières plissent une jupe; l'apprentie, couchée à terre, ramasse les épingles; une ouvrière travaille à la machine. Louise un peu séparée des autres, garde le silence.

SCÈNE I

a Tempo

IRMA, DEUX CORYPHÉES

première table

CAMILLE, DEUX CORYPHÉES

(côté jardin)

BLANCHE, puis ÉLISE, UNE CORYPHÉE

deuxième table

MADELEINE, puis SUZANNE, UNE CORYPHÉE

table

LOUISE

troisième table

GERTRUDE, MARGUERITE.

table

SUZANNE, ÉLISE

près du mannequin

L'APPRENTIE, LA PREMIÈRE, LA MÉCANICIENNE

table

JEUNES OUVRIÈRES.* (IRMA, CAMILLE, ÉLISE, SUZANNE, BLANCHE, MADELEINE, TROIS CORYPHÉES)

tres tables

VIEILLES OUVRIÈRES (GERTRUDE, MARGUERITE, QUATRE CORYPHÉES)

table

machine à coudre

a Tempo

PIANO

* Lorsqu'elles n'ont pas de répliques les artistes chantent avec le chœur.

GERTRUDE (2) *mf* 3

L'APPRENTIE accroupie devant la table (à Gertrude) *p* 3 Et les

SUZANNE (1) *f* 3 Passez-moi vos ei-seaux...

C'est é_nervant... je n'peux pas y arri-ver...

JEUNES OUVRIÈRES *mf* 3 la la la la la

pp très léger 3

tiens? *mf* 3 J'en ai as-sez d'les prêter.

comiquement

per-dus!..

ÉLISE *f* 3

Quell' mauvaise é-toffe! les plis n'marquent pas...

la la la *dim.* *p* 3

- (1) Toutes les répliques face au public.
- (2) Gertrude doit avoir les cheveux gris et jouer en vieille fille sentimentale et prétentieuse.

Elle se lève et va essayer un corsage sur le mannequin.

Tu n'as qu'à t'en payer!

Un minute?

BLANCHE prend la jupe, la montre à la Première, puis va s'asseoir à la première table.

JEUNES OUVRIÈRES, SUZANNE, MADELEINE et L'APPRENTIE.

la la la la la la la la

cresc. *dim.*

IRMA

Moi, j'ai vu l'Pré aux Cleres et Mi-gnon..

CAMILLE

Moi,

la la la la

p *pp*

C'est beau?

j'ai vu Manon. Très beau, sur - tout quand ell'

ÉLISE (à Marguerite)

p Voudrais - tu m'montrer à ba - lei - ner?

VIEILLES OUVRIÈRES, BLANCHE, SUZANNE, MADELEINE et: L'APPRENTIE.

f'

la

meurt.

GERTRUDE (avec impatience)

f

J'peux pas parve - nir à fi - nir c'cor - sage...

MARGUERITE (à Elise) *p*

Tu prends ton ru - ban comm'ce -

dim.

la la la la la la la

IRMA

f
C'est pour qui??

sur l'ami qui c'est bien, mais sur la femme! pour la du-

-ci... tu commenc' par en bas, tu fais souf'rir très peu...

JEUNES OUVRIÈRES.

p
la la la la

VIEILLES OUVRIÈRES

p
la la la la

CAMILLE

(moqueuse)

En ef - fet, j'vois ça d'i - ci

-chesse... (riant) *f*
Faut lui mettr' du crin sous les

la la la

la la la

machine à coudre

pp

cresc.

cresc.

6 (h)

6

6

6

IRMA (riant) *f*
 Un vrai rembourrage, quoi!

bras...

CAMILLE *f* (riant)
 Faut lui fair'des hanches...

L'APPRENTIE *f* (en gavroche)
 C'qui ya des eli-

IRMA et CAMILLE
 BLANCHE et MARGUERITE. (rires)
 BLANCHE reprend sa place

ah! " " " " " " " " "

ELISE, SUZANNE et MADELEINE.
 ah! " " " " " " " " "

-entes, tout d'même!

JEUNES OUVRIERES, IRMA et CAMILLE. *f*
 la la la la la

BLANCHE

(à Marguerite)

Musical staff for Blanche, first system. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a triplet of eighth notes: A4, G4, F4. This is followed by another triplet of eighth notes: E4, D4, C4.

Moi, j'vais m'faire un' robe pour le grand prix...

LA PREMIÈRE

(à Gertrude)

Musical staff for La Première, first system. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a triplet of eighth notes: A4, G4, F4.

Nou - bli - ez

Musical staff for La Première, second system. It features a triplet of eighth notes (A4, G4, F4), followed by a half note G4, another triplet of eighth notes (A4, G4, F4), and finally a long note G4 marked *dim.*

la la la _____ la la la _____

Piano accompaniment for the first system. The right hand plays a series of triplets of eighth notes: G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4. The left hand plays a series of triplets of eighth notes: G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3. The dynamic marking *pp* is present.

Musical staff for Elise, first system. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a triplet of eighth notes: A4, G4, F4. This is followed by another triplet of eighth notes: E4, D4, C4.

j'ai vu un modè.le, ma chère...

ELISE

(à Suzanne qui lui donne des conseils)

Musical staff for Elise, second system. It features a triplet of eighth notes (A4, G4, F4), followed by a half note G4, another triplet of eighth notes (A4, G4, F4), and finally a long note G4.

Ah! laiss'-moi tran - quille, tu m'en-

Musical staff for Elise, third system. It features a triplet of eighth notes (A4, G4, F4), followed by a half note G4, and then a whole rest.

pas le sachet d'hélio - trope?..

VIEILLES OUVRIÈRES, BLANCHE, MARGUERITE, MADELEINE et L'APPRENTIE.

Musical staff for the group, first system. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a triplet of eighth notes: A4, G4, F4.

la

Piano accompaniment for the second system. The right hand plays a series of triplets of eighth notes: G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4, G4-A4-B4. The left hand plays a series of triplets of eighth notes: G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3, G3-A3-B3. The dynamic marking *mf* is present.

EI *nuies!* *f* *SUZANNE* Tu veux tou-jours en savoir plus qu'les
 C'est pas comm' ça qu'on s'y prend...
 la la la la la la

This system contains the first three staves of music. The top staff (EI) has a vocal line with lyrics starting with "nuies!". The second staff (SUZANNE) has a vocal line with lyrics "Tu veux tou-jours en savoir plus qu'les" and "C'est pas comm' ça qu'on s'y prend...". The third staff is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with triplets of eighth notes.

EI *en animant* autres... Oh! la,
 S^{uz} P'tite im-bé-ci-le! tu n'vois pas qu'ça craqu'sous l'aiguille...

This system contains the next three staves. The top staff (EI) has a vocal line with lyrics "autres..." and "Oh! la,". The second staff (S^{uz}) has a vocal line with lyrics "P'tite im-bé-ci-le! tu n'vois pas qu'ça craqu'sous l'aiguille...". The third staff is a piano accompaniment with triplets of eighth notes.

EI *ff* la, quel cauch'mar. *ff* Tu n't'es pas r'gardée!
 S^{uz} T'en as un ca-rac-tè-re! *ff* va

This system contains the final three staves. The top staff (EI) has a vocal line with lyrics "la, quel cauch'mar." and "Tu n't'es pas r'gardée!". The second staff (S^{uz}) has a vocal line with lyrics "T'en as un ca-rac-tè-re!" and "va". The third staff is a piano accompaniment with triplets of eighth notes and a *cresc.* marking.

Elise s'élançe sur Suzanne; les autres s'interposent. 7 notes rient avec éclat.

donc hé! bouffie! _____

JEUNES OUVRIÈRES 3

Toutes sauf Elise, *f* la la la la la la la la la la _____
Suzanne et la Première.

VIEILLES OUVRIÈRES 3

f la la la la la la la la la la _____

Ped.

a Tempo 1^o un peu animé

LA PREMIÈRE *f* 3

Mesd'moi_selles!

un peu d'si_lence!

☆

Nous n'somm's pas au mar_ché...

prenez peu à peu le Tempo 1^o

pp

en dehors

en écho

2 Ped.

Geste de Louise, songeant à Julien.

mf

sempre pp

CAMILLE (bas à ses voisines)

Voy - ez, Lou - i - se...

pp

IRMA

p

IRMA *p*

BLANCHE *p*

C'est C'est vrai.

quell' drôl' de tête elle fait au_jour_d'hui...

vrai On di_rait qu'elle a pleu - ré.

GERTRUDE

p

Elle a peut - è - tre des en_nuis de fa - mil - le...

CAMILLE

p

Ses pa - rents sont très durs pour elle...

Les ouvrières se groupent et jettent des regards sur Louise qui semble ne rien voir.

LOUISE *p*

Elle n'a pas la vie belle...

CAMILLE *p*

Sa mère la frappe en-

-core...

BLANCHE et MARGUERITE *p*

Ah!

ÉLISE *f*

Ce n'est pas moi qui

BLANCHE *f*

Et moi, c'est que j'ai laqu-

me laisserait battre!

SUZANNE *f*

Moi non plus!

Cam.

f

L'APPRENTIE

Moi, quand le père veut m' battre, j' lui

L'Ap.

dis: cogn' sur ma man, y a plus d'lar - geur!

emphatique (rires)

cresc. *f*

Louise baisse la tête, écoute, et reprend son attitude indifférente.

Andante $\text{♩} = 63$

IRMA (regardant ironiquement Louise)

Non, je crois que Louise est a - mou - reu - - - se.

pp

en animant

CAMILLE

GERTRUDE (étonnée)

teffe ritt

Pourquoi Lou -

Amoureu - se! Lou - i - se...

en animant.

Cam

- i - - - se se - rait - ell' pas a - mou - reu - - se?

ÉLISE

Amoureu - se, Lou -

Plus animé

IRMA et CAMILLE

f

EL

(elle hausse les épaules)

BLANCHE et ÉLISE

f

amou -

- i - se....

GERTRUDE et MARGUERITE

f

amoureuse!

SUZANNE et MADELEINE

f

amou_reuse!

L'APPRENTIE (à part)

f

amoureuse!

amou_reuse!

Tempo 1^o un peu animé ♩ = 112

Ir. Cam. Br. El. Ger. Mar. Suz. Mad.

- reuse! entends-tu? on dit

Lou - ise, entends-tu? on dit

Lou - ise, entends-tu? on dit

Lou - ise, entends-tu? on dit

f *p*

IRMA et CAMILLE avec BLANCHE et ÉLISE.

Ir. Cam. Bl. El. Ger. Mar. Suz. Mad.

que tu es a - mou - reu - se...

que tu es a - mou - reu - se...

que tu es a - mou - reu - se...

cresc. *f* *p* 3 3

LOUISE (troublée)

IRMA et CAMILLE

Moi? Est-ce vrai?

cresc. 3 3 3 3 3

LOUISE

(avec colère)

Vous ê_tes fol_ _ _les...

Gertrude reprend sa place près de Louise.

en ralentissant_ _ _

GERTRUDE

Tempo 1^o

léger

Un a_mou_reux, à ton à_ _ge

ce n'est pas un pé_ _ché,

et tu peux l'a_vou_

en élargissant

-er... à moins, que tu ne veuilles gar-

dim. *suivez* *dim.*

cédez - - - - - **Andante modéré** ♩ = 56

ÉLISE et SUZANNE

-der le se-cret de tes a-ven-tu- - - - res. Lou-i- - - se,

(Orgue de barbarie lointain)

pp

2 Ped. | * Ped. | * | *

LOUISE (simplement)

GERTRUDE (avec un lyrisme comique)

El. Suz. raconte-nous... Je n'ai pas d'a-ven-tu- - re. Que c'est cha -

en aimant

Orchestre

Ped. | * | Ped. | * | *

cédez

Ger. - mant une a-ven- - tu- - - re... Un gar-

cresc. *suivez* *dim.*

Ped. | * Ped. | * Ped. | * | *

Plus tranquille ♩ = 48

L'apprentie, avec des gestes de gavroche, mime les paroles sentimentales de la vieille fille.

Ger. *son de jo - lie fi - gu - re qui vous ai - me, et vous le*

cédez *a Tempo* *rit. dim.*

Ger. *proouve à tout moment! C'est le rê - ve d'or des jeun - es fil - les!*

bâtez les temps *bâtez les croches*

Lent ♩ = 80 *a Tempo*

Ger. *Rêve auquel on pen - se tout en - fant... Pour le bai - ser*

bâtez les temps

cédez *Tempo (avec feu)* *rall. - (pâmée)*

Ger. *d'un jeune a - mant, je donnerais sans re - gret le res - tant de ma*

cresc. suivez *dim. suivez*

a Tempo 1^o ♩ = 48 GAMILLE

p

vi - - - e. D'ou vient ce sen - ti - ment qui nous at -

pp (Orgue de barbarie lointain)

Ped. * Ped. * Ped. *

rit. a Tempo *mf* Animez

- ti - re constamment vers les hom - - mes? D'ou vient qu'à leur ap -

suivez Orchestre *cresc.*

Ped. *

Plus vite *mf*

- proche nos coeurs cha - vi - - - rent? On a beau nous di - - -

mf

long Vif ♩ = 112 rythmé

- re: "prenez gar - - - de!.." Qu'appa - rais - se le pré - des - ti - né,

p

Cam

p

les scrupu - les s'en - vo - - lent: à son regard on rou - git,

pp

Cam

mf *f*

à sa parole on sou - rit. Dans l'enthousiasme du baiser

mf léger

Ped.

Cam

— on s'ouvre au dieu ma - lin! c'est un bonnet de

Elargi

Elargi

reprenez le Tempo de la page précédente

Cam

(rires étouffés)

plus qu'on ac - cro - - che au mou - lin!

dim. *p* *cresc.*

Peu à peu les ouvrières reprennent leur travail, et causent à voix basse.

am.

L'APPRENTIE agenouillée devant Louise

Lou - i - - se, ra - con - te - nous tes a - ven -

mf *dim.* *pp* Orgue de barbarie *cresc.*

Andante (très modéré) $\text{♩} = 50$

IRMA (à ses voisines)
en dehors

Élise va s'asseoir auprès de Gertrude

Oh! moi, quand je suis dans la ru - - e, tout mon être prend comme
Louise hausse les épaules; L'Apprentie, dépitée, s'éloigne en rampant sous les tables.

- tures?

Orchestre *pp*

cédez - - - *cresc.*

feu! Sous les ray - ons ar - dents des

ÉLISE (à Marguerite) MARGUERITE

p *p*

C'est un beau brum... Tu l'aimes?

cresc. *suivent*

yeux qu'une dé-si- - -rent je vais ra-di-

ÉLISE *p* MARGUERITE *p* (Élise reprend sa place)

J'en suis toquée! Grande folle!

dim. *pp*

Ped. ☆

Suzanne va «essayer» au mannequin.

-eu- - - - -so. Les frô - le -

LA PREMIÈRE (à Madeleine)

mf Voyez la longueur des manches...

p

-ments, les ap- - -pels, les flatte -

GERTRUDE *f* BLANCHE (à Élise) *p*

Dieu! qu'il fait chaud! ouvrez la fenêtre... C'est tordant!

cresc.

-ri - - - es m'at - - ti - - - sent et me

SUZANNE (à Madeleine) *p* MARGUERITE *mf*

Tu viens avec moi, ce soir?.. Loui - - - se, chante -

cresc.

mf en animant

gri - - - - sent!.. Il me

LA PREMIÈRE (à Marguerite) *mf*

nous quelque cho - se?.. Laissez-la donc tranquille!..

mf *dim.* *pp*

Ped. ☆

♩. = 60

sem - - - ble é - tre en voy - a - - - ge, a - -

L'APPRENTIE (à Suzanne) *p* ÉLISE (à Blanche) *p* LA PREMIÈRE

J'ai rendez-vous à huit heures... Il t'a fait la cour? A qui l'cor -

cresc.

crusc.

- lors que pa - y - sa - - ges et mai - sons ———— tour - hil - -

ÉLISE LA PREMIÈRE

- sage! C'est à moi. Dé - pé - chez - vous, il le faut pour ce soir!

crusc.

- lon - - - neut en ron - - de fol - - le au - tour du wa -

SUZANNE, BLANCHE, ÉLISE et MADELEINE (riant bruyamment)

ah! " " " "

mf *dim.*

La Première va dans la chambre voisine.

- gon.

CAMILLE et GERTRUDE L'APPRENTIE

" " " " Chut! E - coutez! cédez

sans presser

dim.

a Tempo $\text{♩} = 50$ L'Apprentie, accroupie devant Irma, l'écoute avec admiration.

IRMA.

U - ne voix mystéri - eu - se, pro - met - teu - se de bon -

pp

Animé $\text{♩} = 69$

cresc.

- heur, par - mi le bruisse - ment de la rue a - mou -

cresc.

cédez - - -

dim.

- reu - se, me pour - suit et m'ien - jô - le...

dim. *p*

Ped. *

avec feu *plus animé*

C'est la voix de Pa - ris!

cresc. *mf* *cresc.*

♩ = 80 *ff* , cédez Tempo *♩* = 69

C'est l'ap - pel — au plai - sir, à l'a - mour!

f *dim.* *suivez* *mf* *dim.*

p

Et, peu à peu, l'ivresse me ga - gne...

pp

cresc. peu à peu animé

dans un fris - son dé - li - ci - eux, à tous les yeux,

cresc. *cresc.*

f *ff* *élargissez*

je li - vre mes yeux. Et mon

f

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Tempo ♩ = 56 rall. ♩ = 100

cœur — bat la cam — pa — gne et suc — com — be

dim. *p* *suivez*

Ped. battez les croches. Ped.

mf *p* rit. Tempo ♩ = 88

aux dé — sirs — de — tous les cœurs. —

de plus en plus calme

pp *suivez*

JEUNES OUVRIÈRES *pp*

C'est la voix — de Pa — ris! —

(♩ = 52) ♩ = ♩ *ralentie.* rit.

VIEILLES OUVRIÈRES

pp Ré — ga — lez — vous, mesdam's, — voi — là l'plai — sir! —

pp

2 Ped. * 2 Ped. *

Scherzando $\text{♩} = 112$

(mouv! de Polka)

TOUTES, diversement

3

Fanfare dans la coulisse

Ah! la musique!

f

pesante

Irma, Camille, Marguerite, Élise, Madeleine et l'Apprentie

vont aux fenêtres et regardent curieusement dans la cour.

UNE VOIX (dans la coulisse) en colère,
semblant marquer la mesure:

f un!

ff

BLANCHE se levant et courant vers la fenêtre.

IRMA

Quell' drôl' de fan-fare!

Ils accompagn'nt un chan-teur...

Orchestre

p *dim.* *f*

CAMILLE

SUZANNE (pouffant)

Il est bien, e'lui - la. Tu trouves! Tu trouves!

ÉLISE (à Madeleine)

Elargi $\text{♩} = 72$

Élise, Madeleine, l'Apprentie, croyant

On di_rait l'ar_tist' de tout à l'heure!

que Julien va chanter pour elles, se moquent de Camille qui le trouve à son goût; pendant la première partie de la L'APPRENTIE

CAMILLE

Il nous r'garde! Louise! viens

sérénade, elles échangent des signes d'intelligence, envoient des baisers au chanteur et semblent très excitées.

voir... il est très bien.

mf Guitare (dans la coulisse)

JULIEN A (1)

B

Dans

And^{te} très modéré $\text{♩} = 40$

la ci - té loin - tai - - ne, Au bleu pa - ys d'es -

-poir, — Je sais, loin de la pei - ne,

(1) Dans certains théâtres on passe de A à B, même ligne.

Un joyeux re - po - soir, Qui,

This system contains the first two lines of the musical score. The top line is the vocal melody, starting with the lyrics "Un joyeux re - po - soir, Qui,". The bottom line is the piano accompaniment, which begins with a series of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

doux
pour fê - ter ma réi - - - - - ne, Se fleurit cha - que

p *pp*

pp

This system continues the musical score. The vocal line has a long note on "réi -" with the word "doux" written above it. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Animez
soir. _____

LES OUVRIÈRES
p Quelle jolie voix!
mf *p* Quelle jolie voix!
ah! ma chère, quelle jolie voix!

mf

This system introduces a new section. The vocal line starts with "soir." followed by a long line. Below it, the piano part has a section for "LES OUVRIÈRES" with lyrics "Quelle jolie voix!". The piano accompaniment includes chords and rhythmic patterns. Dynamic markings include *p*, *mf*, and *pp*.

Tempo

LOUISE (à part)
crainitive

ravi-

C'est lui, c'est Ju - lien!

Guitare

Tempo

JULIEN

Les fleurs du beau Do - mai - - ne S'a -

-vi - vent cha - que soir; Mais l'insensi - ble

rei - - - ne Dé - dai - - gne leur es - poir...

cresc.

This system contains a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a long note on 'rei' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern. The dynamic marking *cresc.* is placed at the end of the piano part.

Quand viendras - tu, dis - moi, la bel - - - le,

f *mf* *pp* *Pressé*

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking *f* and a *Pressé* instruction above the final notes. The piano accompaniment has dynamic markings *mf* and *pp*, and a *Pressé* instruction above the final notes.

Au re - po - soir d'i - ves - se é - ter - nel - - - le?

a Tempo *a Tempo* *pp*

This system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking *a Tempo* and a *pp* marking at the end. The piano accompaniment also has a dynamic marking *pp* at the end.

A(1) *Animez un peu
avec chaleur et passion*

L'Au-be t'ap-pel-le et te sou-rit, voi-ci le

cresc.

Elargissez *Tempo*

Jour!.. Veux-tu que je te

mf *dim.* *pp*

2 Ped.

mè-ne en ce ri-ant sé-jour, A l'a-

ppp *cresc.*

Animé $\text{♩} = \text{♩}$

LES QUARTETS

f

- mour!

f bra - vo, bra - vo, bra -

f bra - vo, bra - vo, bra -

f bra - vo, bra - vo, bra - vo,

f bra - vo, bra - vo, bra - vo,

Animé bra - vo, bra - vo, bra - vo,

mf

- vo, bravo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo!

- vo, bravo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo!

bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo!

bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo, bra - vo!

Fanfare (dans la coulisse)

ff

ff

The musical score is arranged in four systems. The first system contains four vocal staves, each with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The vocal lines consist of long, flowing melodic phrases with slurs. The second system introduces the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) showing arpeggiated chords and a melodic line. The third system continues the piano accompaniment with similar arpeggiated textures. The fourth system concludes the piece with a *dim.* (diminuendo) marking and a final chord. The score is written in a standard musical notation style with clear staff lines and notes.

a Tempo

CAMILLE (cavie)

LOUISE

Il va chanter en - cor! Quel sup - pli - ce! quel affreux tour.

Guitare

f *dim.*

$\text{♩} = \text{♩}$

Tempo

$\text{♩} = 48$ en animant peu à peu
JULIEN

- ment! Ja - dis tu me con - tais un ma -

p

- gi - - - que voy - a - - ge: "Tous deux; me di - sais -

♩ = 56

-tu, dès no-tre ma-ri-a- - -ge,

♩ = 66

Li - bres, nous par - ti - rons _____ au Pa - ys _____ a - do -

♩ = 88

- ré, Loin de ce mon - - - - - de

cresc. *mf* *dim.*

Elargi ♩ = 72

où nous a_vons pleu - ré. » *f* Voi -

p *pp*

a Tempo animé ♩ = 88

Animez peu à peu

- ci le jour sa - cré de te - nir ta promes -

cresc.

- se: Et l'heure du dé - part, l'heure d'al - lé - gres - se,

dim. *pp*

mf l'heure son - ne et ca - ril - lon - ne et chante à ton

cresc. *mf* *pp*

cœur les dé - sirs de mon cœur!...

cresc.

Elargissez Tempo du 6/8 précédent ♩ = 40

ff

Quand partons nous, dis-moi, la bel - - - le,

f *dim.* *p*

Pour le pa - ys d'i - vres - se éter - nel - - - le?

dim.

Guitare

B

pp

pp

p

p

1^{re} SOPRANI Quel - le ca - res - - - se! Aux ac - cents de sa ten -

2^{de} SOPRANI Quel - le ca - res - - - se! Aux ac - cents de sa ten -

ALTI Quel - le i - vresse! à ses ac -

Ah! quel doux chant

pp

toujours pp

173
S
-dres - - se mon cœur s'a - - ban - don - ne...
-dres - - se mon cœur s'a - - ban - don - ne...
245
S
- cents mon cœur s'a - - ban - don - ne...
de ten - dres - - - - - se... *mf* Quel - le jolie

En animant

175
S
quel - le jolie voix! ah! ah! ah! *cresc.*
quel - le jolie voix! ah! ah! ah! *cresc.*
245
S
mf quel - le jolie voix ah! ah! ah! *cresc.*
voix! quel - le jolie voix! ah! ah! *cresc.*
En animant

Modéré mais chaleureux

(♩ = 76)

1^{re} S
ah!

2^{de} S
ah! quel - le ca -

A
ah!

f *cresc.*

Ped. *

en élargissant

1^{re} S
p *dim.*

2^{de} S
p *dim.*

A
p

ah! mon cœur s'a - ban -

dim.

- res - se! quel doux chant de ten - dres - se!

- res - se! quel doux chant de ten - dres - se!

Scherzando (♩ = 112)

animée

CAMILLE

Comme il nous re - garde!

dim.

- don - - - - ne!

pp léger

Élise fait à Madeleine un geste d'intelligence.

IRMA

On di - rait qu'il s'a - dresse à l'u - ne de nous...

L'APPRENTIE

C'est vrai!

léger

LOUISE (à part)

Pau - vre Ju - lien!

ÉLISE

Il n'a pas l'air con - tent...

Elles jettent des sous et

CAMILLE

3

Musical staff for Camille, showing a treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 6/8 time signature. The staff contains a few notes, including a triplet of eighth notes.

Et des bai - sers! _____

BLANCHE

Musical staff for Blanche, showing a treble clef, key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. The staff contains a few notes, including a triplet of eighth notes.

Je_tous-lui des sous!

Piano accompaniment for the first system, showing a grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. It includes dynamic markings *crsc.* and *mf*, and features several triplet markings over the piano part.

envoient des baisers au chanteur.

LOUISE (peut-être jalouse)

Musical staff for Louise, showing a treble clef, key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. The staff contains several notes, including triplet markings.

Ah! j'au_rais dû par_tir tout à

Piano accompaniment for the second system, showing a grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. It includes dynamic markings *dim.* and *pp*.

Tempo du 6/8 précédent

Louise se lève

Musical staff for Louise, showing a treble clef, key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. The staff contains several notes, including triplet markings.

l'heure!

BLANCHE

(rires)

Musical staff for Blanche, showing a treble clef, key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. The staff contains several notes, including triplet markings.

Qu'est-c'qu'il a?

ÉLISE

Musical staff for Elise, showing a treble clef, key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. The staff contains several notes, including triplet markings.

Guitare (dans la confusion)

Il dexient fou?

Guitar accompaniment, showing a bass clef, key signature of two sharps, and a 6/8 time signature. It includes dynamic markings *f*, *ff* (arrachant les cordes), *sf*, and *mf*.

Empty piano accompaniment staff, showing a grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps, and a 6/8 time signature.

trémissante, puis se rassied.

Lent $\text{♩} = \text{ralentie}$ ($\text{♩} = 60$) A partir de ce moment les ouvrières

JULIEN (avec émotion)

Si ton âme, oubliant les serments d'autre-

ralenti *p* **Lent** *pp.*

suivez

trouvant la chanson moins jolie, ennuyeuse même, échangent des gestes de lassitude, de moquerie. Élise et Madeleine,

- fois, S'est détournée de moi; Si tes vœux sont de

dégués dans leur espoir, raillent et sifflent impitoyablement le chanteur.

long vi - - vre sans lu - mière et sans joi - - e, Cœur in - fi -

ÉLISE C'est assom - mant!

GERTRUDE Que chante-t-il?

suivez

-dè - - - - Je, Va plus loin battre de l'ai - - - - Je!..
 CAMILLE
 il nous ennuie!
 GERTRUDE (avec ennui)
 ÉLISE (égacée) ah! _____
 MADELEINE (riant) ah! _____
 ah! " " "

Moi je re_nonce à vi - - - vre: car la vie est sans ex -

-cu - - - se quand l'a_do_ré - - e, la seule aimé - e, à mes appels se re -

dim. *p*

Plus vite $\text{♩} = 112$

J
- fu - - - se!

IRMA et CAMILLE

a-t-il bien_tôt fi - - ni? (criant)
une autre!

GERTRUDE

c'est ra_sant! (criant)
une autre!

BLANCHE et MARGUERITE

ah! c'est as_som - mant! (criant)
une

ÉLISE

Dieu! qu'il m'énerve! (criant)
une autre! une

SUZANNE et MADELEINE

que chan_te-t-il? (criant)
une autre! une

L'APPRENTIE

(criant)
une autre!

LES OUVRIÈRES assises (riant)

ah! " " " "

Plus vite

cresc. *f*

J.

cri descendant chromatiquement

Ir.
Cam.

une autre! _____

cri descendant chromatiquement

Ger.

une autre! _____

cri descendant chromatiquement

El.
Mar.

autre, une autre! _____

cri descendant chromatiquement

El.

autre une autre! _____

cri descendant chromatiquement

Suz.
Mad.

autre, une autre! _____

cri descendant chromatiquement

V.A.

une autre! _____

cri descendant chromatiquement

une autre! _____

The piano accompaniment at the bottom of the page consists of two staves. The right hand plays a series of eighth-note triplets, starting on G4 and moving chromatically down to E3. The left hand plays a similar series of eighth-note triplets, starting on G3 and moving chromatically down to E2. The tempo and dynamics are not explicitly marked, but the rhythmic pattern is consistent throughout the piece.

Agité $\text{♩} = 100$
(avec angoisse)

L'apprentie, juchée sur une chaise, fait la manivelle avec le

Le temps pas - - - se et tu ne ré-ponds

Agité *pp* 3 3 3 3 3

fp

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "Le temps pas - - - se et tu ne ré-ponds". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The right hand features a series of triplet chords, while the left hand plays a steady accompaniment. Dynamics include *fp* and *pp*.

coin de son tablier roulé imitant comiquement le joueur d'orgue.

pas. Je ne sais plus que te

ÉLISE *f*

Ah! quel malheur!

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The vocal line continues with the lyrics "pas. Je ne sais plus que te". A character name "ÉLISE" is written above the staff, followed by a dynamic marking *f*. The piano accompaniment continues with triplet chords in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

plus allant

di - - - - re! Faut-il que tu m'aies men -

GERTRUDE *f*

Pau - vre pe - tit!

$\text{♩} = 112$

Detailed description: This system contains the third two staves of music. The vocal line continues with the lyrics "plus allant di - - - - re! Faut-il que tu m'aies men -". A character name "GERTRUDE" is written above the staff, followed by a dynamic marking *f*. The piano accompaniment continues with triplet chords in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. A tempo change is indicated by $\text{♩} = 112$.

1

-ti, _____ ju - dis!

ÉLISE

ff 3

SUZANNE *ff* 3

Quel raseur!

L'APPRENTIE

ff 3

oh! la la, quell' scie!

1

Faut - il que tu m'aies men_ _ti!

L'Apprentie court ramasser des chiffons et les jette dans la cour.

JEUNES

(criant) *f*

Men.ti!

LES OUVRIÈRES assises

VIEILLES *f* 3

A-t-il bientôt fi_ni!

cresc.

f

Sois ——— mau — di ———

IRMA et CAMILLE (riant)

ah! " " " " as — sez! as — sez!

GERTRUDE (riant)

ah! " " " " j'en pleure! c'est tordant!

BLANCHE et MARGUERITE (riant)

ah! " " " " c'te tête! ——— quel type! ———

ÉLISE (riant)

ah! " " " " il est fou! il est soûl!

SUZANNE (riant)

ah! " " " " il est — soûl! il est

MADELEINE (riant)

ah! " " " " as — sez! quelle scie!

L'APPRENTIE (criant, les mains en porte-voix)

Ta bouche!

(ironiquement)

bravo! bravo! bravo!

(criant)

as_sez! as_sez! as_

J
 _to! Fil le sans cœur! _____
 LOUISE (étourdie, affolée)

L
 ah! c'est trop!
 IRMA, CAMILLE
 BLANCHE et MARGUERITE (lui répondant par la fenêtre)

fil le sans cœur! _____
 GERTRUDE

Élise ramasse des chiffons et les jette dans la cour. _____
 quel seie!

à Charen - ton!
 fou! _____
 quel crampon! _____
 quel cauch.

vovéz-le donc... _____
 il est soûl!

il est fou!
 (imitant le chanteur)

fil le sans cœur!
 (cri plaintif)

- sez! _____
 ah!

dimin.

Animez

(Tacet)

1. *Ames sans foi!*

Ir. Cam. *âme sans foi! music! mu.*

Ger. *ferme ça music!*

El. *mar! oh! la, la! music! mu.*

Suz. Mad. *il est saou! music! music! mu.*

B1. Mar. *il est fou! music! music! mu.*

(faisant des gestes à la fenêtre)

l'ap. *mu_sic! mu_sic! mu_sic! mu_sic! mu_sic!*

âme sans foi! music! mu.

a-t-il bientôt fi_ni! mu_sic!

machine à coudre

Animez

The musical score is written for a large ensemble of voices and piano. It features several vocal parts: Ir. Cam., Ger., El., Suz. Mad., B1. Mar., and l'ap. The lyrics are in French and include phrases like 'Ames sans foi!', 'âme sans foi!', 'ferme ça', 'mar! oh! la, la!', 'il est saou!', 'il est fou!', 'mu_sic!', 'machine à coudre', and 'a-t-il bientôt fi_ni!'. The piano part at the bottom provides accompaniment with chords and melodic lines. The score includes various musical notations such as triplets, crescendos, and dynamic markings.

IRMA et CAMILLE
(criant)

IRMA et CAMILLE (criant)
 - sic! music! mu_sic! ____ music! ____

GERTRUDE

GERTRUDE
 music! ____ music! ____ mu_sic! music! music! mu -

ÉLISE et SUZANNE

ÉLISE et SUZANNE
 - sic! music! music! mu_sic! ____ music! ____

MADELEINE

MADELEINE
 - sic! ____ music! ____ music! ____ mu_sic! music! music! mu -

BLANCHE

BLANCHE
 - sic! ____ music! ____ music! ____ mu_sic! music! music! mu -

MARGUERITE

MARGUERITE
 - sic! ____ music! ____ music! ____ mu_sic! music! music! mu -

L'APPRENTIE

L'APPRENTIE
 - sic! music! music! mu_sic! music! music! mu -

____ music! ____ music! ____ mu_sic! music! music! mu -

music! ____ mu_sic! ____ music! ____ music! music! mu -

Chord progression: $\sharp F$, $\sharp C$, $\sharp F$ (2/4)

cresc.
 Musical accompaniment with piano and bass staves, including triplets and dynamic markings.

Scherzando animé $\text{♩} = 120$

IRMA, CAMILLE et l'APPRENTIE

Les ouvrières dansent et chahutent.

LES OUVRIÈRES

Musical staff for Soprano (SOP.) in 2/4 time, featuring a melodic line with a slur over the first four measures.

Musical staff for Soprano (SOP.) with lyrics: *- sic!*

Musical staff for Alto (ALTI) in 2/4 time, featuring a melodic line with a slur over the first four measures.

Musical staff for Alto (ALTI) with lyrics: *- sic!*

Musical staff for Fanfare (dans la coulisse) in 2/4 time, marked *f*. It features a rhythmic accompaniment with chords.

Musical staff for Piano (P) in 2/4 time, marked *f*. It features a rhythmic accompaniment with chords and triplets.

Musical staff for Piano (P) in 2/4 time, marked *f*. It features a rhythmic accompaniment with chords and triplets.

Musical staff for Soprano (SOP.) with lyrics: *la la la la la la la la*

Musical staff for Soprano (SOP.) with lyrics: *la la la la la la la la*

Musical staff for Soprano (SOP.) with lyrics: *la la la la la la la la*

Musical staff for Soprano (SOP.) with lyrics: *la la la la la la la la*

Musical staff for Piano (P) in 2/4 time, marked *f*. It features a rhythmic accompaniment with chords and triplets.

Musical staff for Piano (P) in 2/4 time, marked *f*. It features a rhythmic accompaniment with chords and triplets.

Musical staff for Piano (P) in 2/4 time, marked *f*. It features a rhythmic accompaniment with chords and triplets.

(Irma, Camille, l'Apprenti... avec le chœur)

Louise se lève, son visage

1^{re} S
S
A

la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

exprime l'angoisse — elle va prendre son chapeau et se dispose à sortir.

1^{re} S
S
A

la la la la la!

la la la la la!

la la la la la!

Gertrude s'aperçoit du trouble de Louise.

Moins animé ♩ = 104

(à Louise)

GERTRUDE

Lou - i - se,

(rires)

f. Cam.
ff. 12.

Moins animé

D'autres ouvrières s'approchent.

L'APPRENTIE (regardant par la fenêtre)

qu'avez-vous?

ê - tes-vous souf - fran - - - te?

Il s'en va!

LOUISE (avec embarras)

Oui.. je ne suis pas bien... j'é - touf - - fe...

Vif $\text{♩} = 120$

Elle se lève, fiévreuse.

L je suis tout é - tour - di - - - - - e!

rall. - - - - -

L Je ne puis res - ter!

Scherzando (♩=112) Louise, indécise, semble écouter au loin,

CAMILLE

LOUISE (décidée)

Tu veux par - tir? Oui, je pre-

pp *p* *soutenu*

(à Gertrude)

- fèr' rentrer chez nous! Vous direz à Ma - da - - me

mf *pp* *mf* *p*

Elle prend son chapeau et va vers la porte.

que j'ai dû m'en al - ler...

cresc. *mf* *pp* *mf* *p*

IRMA (affectueusement)

Quelques ouvrières l'entourent; Louise
CAMILLE

Lou - i - se! qu'as-tu? Tu souf - - fres?

pp

f p

embarrassée ne sait que répondre.

IRMA

♩ = 100

rall.

LOUISE

veux-tu que je t'accom - pa - gne? Non, laissez-

f

expressif

p

suivez

♩ = 92

Elle ouvre la porte...

(bas, avec effort)

et disparaît.

La fanfare s'éloigne.
Les ouvrières étonnées,
se regardent.

-moi.. a... dieu!

SCÈNE III

Tempo animé subitement

ÉLISE *f* 3 CAMILLE 3

Qu'est-c'qui lui prend? Qu'est-c' que ça veut di-re!

Tempo animé subitement ♩ = 126

mf 3 3

sempre pp

IRMA (preuant la défense de Louise) *f* 3 SUZANNE (ironique) 3 L'APPRENTIE (criant) 3

Elle était ma-lade... Comm'vous et moi! C'est la faute au chan-

crescendo 3 3

Elles se précipitent aux fenêtres.

Vap -teur! CAMILLE *f* 3 La voi-ci!

ÉLISE SUZANNE et MADELEINE 3

Vou-ous!

IRMA, BLANCHE et MARGUERITE 3

Vou-ous!

p 3 *crese.*

GERTRUDE (restée assise) *f* (criant)

Eh bien! que fait - el - - - le?

ELISE et SUZANNE

IRMA et CAMILLE

Les ouvrières restées assises se lèvent et courent aux fenêtres. TOUTES (avec stupéfaction)

Parfait! C'est bien ça! Ah!

Gertrude et la Première joignent les mains avec épouvante

L'APPRENTIE (avec transport - criant)

(elle se roule à terre)

f Ils part'nt en prom' - nade!
Vite

TOUTES (riant aux éclats)

Rideau vivement

ah! u u u u u u u u u u u u u u u u

Pressez